

Univerzita Karlova v Praze**Filozofická fakulta****Zápis o části státní bakalářské zkoušky
Obhajoba bakalářské práce**

Akademický rok: 2014/2015

Student: Jevgenija Vaňukova
Datum narození: 28.06.1992
Identifikační číslo studenta: 19020095

Typ studijního programu: bakalářské
Studijní program: Filologie
Forma studia: prezenční
Studijní obor: Ruský jazyk a literatura
Identifikační číslo studia: 383325
Datum zápisu do studia: 04.09.2012

Název práce: Složená substantiva v ruštině ve srovnání s češtinou
Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Obor práce:
Vedoucí práce: doc. Dr. phil. Markus Giger
Oponent(i): Mgr. Jana Kitzlerová, Ph.D.

Datum obhajoby : 01.09.2015 **Místo obhajoby :** Praha

Termín: řádný

Průběh obhajoby: Bakalaristka Jevgenija Vaňukova stručně představila svou práci, uvedla základní – slovníkové – prameny, odkud čerpala. Dále zmínila části, na které je práce rozdělena, a authority, od kterých přejala klasifikaci a terminologii. Uvedla též jednotlivé ilustrační příklady zkoumaného jevu. Následně byl přečten posudek vedoucího práce, doc. Giger, ve kterém zazněly především tyto výtky: nízká propojenost teoretické a praktické části; formální nedostatky na stylistické rovině. Ocenil ale originální koncepci práce a její samostatné zpracování.

Následoval posudek oponenta. Klad práce podle něj spočívá v její podrobnosti a dostatečném množství prostudované literatury. Námitky se týkaly toho, že autorka nedostatečně zohlednila situaci reálné, životní praxe. Konstatována byla nerovnováha mezi slovníkovou a živou realitou. Celkový přínos práce hodnocen jako nevalný.

Další námitky byly vzneseny na příliš široké pole zkoumaných jevů; kvantitativní nepoměr mezi situací v češtině a ruštině i na stylistickou úroveň práce, odchylující se od odborného stylu. Autorka odpověděla projevem, v němž zmínila rozlišný přístup obou jazyků k využití kompozit a různé hodnocení tohoto jevu v minulosti (zejména české puristické tendence), v ruštině pokládá kompozita za jev fixovanější. Další otázky byly vzneseny ohledně toho, proč se v ruštině zmíněné jevy překrývají s internacionalismy; proč nepoužívala při kvantitativním výzkumu korpus, ale jen internet jako zdroj; a jaké období, při hodnocení neologismů, bylo chápáno jako „výchozí“. Studentka na otázky a námitky reagovala obstojně; komise se shodla na hodnocení velmi dobře.